

الدرس السَّادِسُ وَالْعِشْرُونَ - Lección 26

المركب العددي (B) Números Compuestos

11 y 12

En esta lección aprenderemos dos números أَحَدَ عَشَرَ "añada ξashara" (once) واثنا عَشَرَ "ithnā ξashara" (doce), ya que son similares entre sí excepto con las reglas de los sustantivos declinables.

Antes de considerar el género del número debemos entender el género del sustantivo al cual nos estamos refiriendo. Si el sustantivo es femenino el número será femenino, de la misma manera si el sustantivo es masculino entonces el número será masculino. Para cambiar el número (1) parte del 11, a femenino cambiamos de أَحَدَ "añada" a إِحْدَى "iħdā". El número اثنا "ithnā" se vuelve femenino agregando la letra "t" اثنتا "ithnatā".

Ejemplos:

جاء أَحَدَ عَشَرَ أُسْتَاذًا

Ĵā'a añada ξashara ustādhan

Vinieron once profesores

- Debido a que el sustantivo Profesores es masculino, de igual manera el número 11.

جاءت إِحْدَى عَشْرَةَ أُسْتَاذَةً

Ĵā'at iħda ξashrata ustādhatan

Vinieron once profesoras.

- El número once es femenino ya que el sustantivo profesoras lo es.

ذهب اثنا عشر مُهَنْدِسًا

Dhahaba ithnā ξashara muhandisan

Fueron doce ingenieros

- El número doce es masculino debido al sustantivo

ذَهَبَتْ اثْنَتَا عَشْرَةَ مُهَنْدِسَةً

Dhahabat ithnata ξashrata muhandisatan

Fueron doce ingenieras

- Tanto el número como el sustantivo son femeninos.
- Tanto la palabra أَحَدَ "añada" como إِحْدَى "iħda" son مَبْنِيَّةٌ "mabniyah", i.e. est[aticas no son declinables sin importar el caso en el que se encuentren.

Caso	Transliteración	Árabe	Español
Nominativo	ξUmri añada ξashara ξāman	عُمْرِي أَحَدَ عَشْرَ عَامًا	Tengo once años
Acusativo	Ra'aytu iħda ξashrata bintan	رَأَيْتُ إِحْدَى عَشْرَةَ بِنَاتًا	Vi a once chicas
Genitivo	Askunu maξa añada ξashara tâliban	أَسْكُنُ مَعَ أَحَدَ عَشْرَ طَالِبًا	Vivo con once estudiantes

Las dos palabras اثْنَا "ithna" (masc.) y اثْنَتَا "ithnata" (fem.) son sustantivos duales. En caso nominativo decimos اثْنَا "ithna" y اثْنَتَا "ithnata" mientras que en el caso acusativo y genitivo decimos اثْنِي "ithnai" y اثْنَتَايَ "ithnatai":

Caso:	Transliteración:	Español:	Árabe:
Caso nominative masculino	Ĵā'a ithna ξashara tâliban	Vinieron doce estudiantes	جَاءَ اثْنَا عَشْرَ طَالِبًا
Caso nominativo femenino	Ĵā'at ithnata ξashrata tâlibatan	Vinieron doce estudiantes	جَاءَتْ اثْنَتَا عَشْرَةَ طَالِبَةً
Caso acusativo masculino	Ra'aytu ithnai ξashara tâliban	Vi a doce estudiantes	رَأَيْتُ اثْنِي عَشْرَ طَالِبًا

Caso Acusativo femenino	Ra'aytu ithnatai ξashrata tâlibatan	Vi a doce estudiantes	رَأَيْتُ اثْنَيْ عَشَرَ طَالِبَةً
-------------------------	--	-----------------------	-----------------------------------

الأعدادُ مِنْ ثَلَاثَةِ عَشَرَ إِلَى تِسْعَةِ عَشَرَ - 13 al 19

Los números compuestos del 13 al 19 – e.g. (ثَلَاثَةُ عَشَرَ) "thalathata ξashara" (trece) está compuestos de dos partes. El género de cada parte depende del género del sustantivo al que se está refiriendo. La primera parte es siempre opuesta al género del sustantivo, y la segunda parte del número tendrá el mismo género del sustantivo.

Transliteración:	Español:	Árabe:
Fil-fašl thalathata ashara tâliban	Hay trece estudiantes en el salón.	فِي الْفَصْلِ ثَلَاثَةُ عَشَرَ طَالِبًا
ħađarat thalathu ξashrata mudarrisatan	Atendieron trece profesoras.	حَضَرَتْ ثَلَاثُ عَشَرَ مُدَرِّسَةً
Dhabaħtu sittata ξashara diikan	Sacrifiqué trece gallos	ذَبَحْتُ سِتَّةَ عَشَرَ دِيكًا
Hādhā al-waladu ξumruhu tisξa ξashrata sanatan	Este chico tiene diecinueve años.	هَذَا الْوَلَدُ عُمُرُهُ تِسْعُ عَشَرَ سَنَةً

Ambas partes de estos números compuestos terminan en fatha

- El sustantivo enumerado en este caso siempre termina en "a" (فتحة) Fatha. Por ejemplo:

فِي قَرْيَتِي سَبْعُ عَشَرَ عَائِلَةً

Fi qaryati sabξa ξashrata ξā'ilatan

Hay 17 familias en mi pueblo

فِي فَصْلِي تِسْعَةُ عَشَرَ صَدِيقًا

Fi fašli tisξata ξashara šadiiqan

Tengo 19 amigos en el salón de clases.

- [La "n" al final de ξā'ilatan yŝadiiqan es (تنوين) Tanwīn, pero ambas terminan con Faṭḥa]

ألفاظ العقود 20, 30, 40 ...

Algunos números en árabe se conocen como (ألفاظ العقود) "alfaadh al-ξuquud" (20, 30, 40 ... etc.):

Números en caso (genitivo)	Números en caso nominativo	Números en dígitos	
عشرين ξishriina	عِشْرُونَ ξishruun	20	٢٠
ثلاثين thalathiin	ثَلَاثُونَ thalathuun	30	٣٠
أربعين arbaξiin	أَرْبَعُونَ arbaξuun	40	٤٠
خمسين khamsiin	خَمْسُونَ khamsuun	50	٥٠
ستين sittiin	سِتُونَ sittuun	60	٦٠
سبعين sabξiin	سَبْعُونَ sabξuun	70	٧٠
ثمانين thmāniin	ثَمَانُونَ thmānuun	80	٨٠
تسعين tisξiin	تِسْعُونَ tisξuun	90	٩٠

Alfaadh al-ξuquud son declinables, a los cuales las reglas de (جمع المذكر) "jāmξu mudhakkār sālīm" (Plural masculino regular) aplican.

Siempre terminan en (ون) "-uun" o (ين) "-iin" dependiendo de su posición en la oración. Por ejemplo:

Español	Transliteración	Árabe
Vinieron 20 musulmanes	Jā'a ξishruun musliman	جَاءَ عِشْرُونَ مُسْلِمًا
Vinieron los musulmanes	Jā'a al-muslimuun	جَاءَ الْمُسْلِمُونَ
Vino el musulmán	Jā'a al-muslimu	جَاءَ الْمُسْلِمُ
Vi a 20 musulmanes	Ra'aytu ξishriin musliman	رَأَيْتُ عِشْرِينَ مُسْلِمًا
Vi a los musulmanes	Ra'aytu al-muslimiin	رَأَيْتُ الْمُسْلِمِينَ
Vi al musulmán	Ra'aytu al-muslima	رَأَيْتُ الْمُسْلِمَ
Vivo con 20 musulmanes	Askunu maξa ξishriin musliman	أَسْكُنُ مَعَ عِشْرِينَ مُسْلِمًا
Vivo con los musulmanes	Askunu maξa al-muslimiin	أَسْكُنُ مَعَ الْمُسْلِمِينَ
Vivo con el musulmán	Askunu maξa al-muslimi	أَسْكُنُ مَعَ الْمُسْلِمِ

Algunas veces un número compuesto consiste en dos números conectados con (wa "y"), como:

Hay 21 profesores	هَؤُلَاءِ وَاحِدٌ وَعِشْرُونَ أَسْتَاذًا Hā'ulā'i wāhidun wa ξishruun ustādhan
Hay 21 profesoras	هَؤُلَاءِ إِحْدَى وَعِشْرُونَ أَسْتَاذَةً Hā'ulā'i ihda wa ξishruun ustādhatan
Leí 25 libros	قَرَأْتُ خَمْسَةَ وَعِشْرِينَ كِتَابًا Qara'tu khamsatan wa ξishruun kitāban

Mi amigo leyó 27 historias	<p>دَرَسَ صَدِيقِي سَبْعًا وَعِشْرِينَ قِصَّةً</p> <p>Darasa šadiiqi sabʿan wa ʿiṣhriin qissatan</p>
El precio de mi ropa es 55 libras	<p>ثَوْبِي بِخَمْسَةِ وَخَمْسِينَ جُنَيْهًا</p> <p>Thawbi bikhamsatin wa khamsiin jūnaihan</p>
Escribí la lección en 22 páginas	<p>كَتَبْتُ الدَّرْسَ فِي اثْنَيْنِ وَعِشْرِينَ وَرَقَةً</p> <p>Katabtu ad-darsa fi ithnaini wa ʿiṣhriin waraqatan</p>
Tengo 22 prendas	<p>عِنْدِي اثْنَانِ وَعِشْرُونَ جِلْبَابًا</p> <p>ʿIndi ithnān wa ʿiṣhriina jilbāban</p>

Notamos aquí que el primer número antes de (وَ) "wa" (y) es similar a los números 1 y 2, como estudiamos anteriormente. Esto significa que los números (واحد) "wāhid" (uno) y (اثنان) "ithnān" (dos) deben ser masculinos y femeninos de acuerdo al sustantivo enumerado. Por ejemplo el número en las siguientes oraciones es masculino porque el sustantivo enumerado es masculino:

هَؤُلَاءِ وَاحِدٌ وَعِشْرُونَ أَسْتَاذًا

Hā'ulā'ī wāhidun wa ʿiṣhruuna ustadhan

Hay 21 profesores

عِنْدِي اثْنَانِ وَعِشْرُونَ جِلْبَابًا

ʿIndi ithnāni wa ʿiṣhruun jilbāban

tengo 22 prendas.

- Los números en las siguientes oraciones son femeninos porque el sustantivo enumerado es femenino:

هَؤُلَاءِ إِحْدَى وَعِشْرُونَ أَسْتَاذَةً

Hā'ulā'ī ihda wa ʿiṣhruuna ustadhatan

Hay 21 profesoras

كَتَبْتُ الدَّرْسَ فِي اثْنَتَيْنِ وَعِشْرِينَ وَرَقَةً

Katabtu ad-darsa fi ithnatayni wa ʿishriin waraqatan

Escribí la lección en 22 páginas.

Como revisión de las lecciones 19 y 20 – ya hemos aprendido que los números del 3 al 9 deben ser opuestos en género al sustantivo enumerado, i.e. la primera parte debe ser masculina si el sustantivo enumerado es femenino, por ejemplo:

دَرَسَ صَدِيقِي سَبْعًا وَعِشْرِينَ قِصَّةً

Darasa ṣadiiqi sabʿan wa ʿishriin qiṣṣatan

Mi amigo estudió 27 historias

De igual manera la primera parte debe ser femenina si el sustantivo enumerado es masculino, por ejemplo:

ثَوَّبِي بِخَمْسَةِ وَخَمْسِينَ جُنَيْهًا

Thawbi bikhamsatin wa khamsiin junayhan

(compré) mi prenda (por) 55 pounds.

Nota: El sustantivo enumerado después del número, siempre es singular y en caso acusativo (mansūb منصوب) (termina originalmente con vocal corta a). por ejemplo:

Profesor	أَسْتَاذًا Ustādhan
profesora	أَسْتَاذَةً Ustādhatan
libro	كِتَابًا

	Kitāban
historia	قِصَّة Qiṣṣatan
libra	جُنَيْهًا Ĵunayhan
Papel o hojas	وَرَقَّة Waraqatan
Prenda larga para hombre y mujer	جِلْبَابًا Ĵilbāban

المئات والألوف – Cientos y Miles

500 خَمْسِمِئَة khamsumi'ah	400 أَرْبَعِمِئَة arbaḡumi'ah	300 ثَلَاثِمِئَة thalāthmi'ah	200 مِئَتَانِ mi'atān	100 مِئَة mi'ah
1000 أَلْف alf	900 تِسْعِمِئَة tisḡumi'ah	800 ثَمَانِمِئَة thamānimi'ah	700 سَبْعِمِئَة sabḡumi'ah	600 سِتْمِئَة sittumi'ah

5000 خَمْسَةُ آلَافٍ khamsatu alāf	4000 أَرْبَعَةُ آلَافٍ arbaḡatu alāf	3000 ثَلَاثَةُ آلَافٍ thalāthatu alāf	2000 أَلْفَانِ alfān
9000 تِسْعَةُ آلَافٍ tisḡatu alāf	8000 ثَمَانِيَةُ آلَافٍ thamānitu alāf	7000 سَبْعَةُ آلَافٍ sabḡatu alāf	6000 سِتَّةُ آلَافٍ sittatu alāf

Estos números son declinables en la vocal corta dependiendo del caso, por ejemplo:

- fathah a en caso acusativo
- kasrah i en caso genitivo
- ḡammah u en caso nominative

Símbolo de declinación	Oración y números
مرفوع بالضممة (ُ) Termina en dhamma u	جاءَ مئةُ رَجُلٍ Ĵā'a mi'atu raĵulin Vinieron 100 hombres
منصوب بالفتحة (َ) Termina en fatha a	رَأَيْتُ مئةَ رَجُلٍ Ra'aytu mi'ata raĵulin Vi a 100 hombres
مجرور بالكسرة (ِ) Termina en kasra i	ذهبتُ مع مئةِ رَجُلٍ Dhahabtu maḡa mi'ati raĵulin Salí con 100 hombres

Las vocales cortas ḡammah, fathah y kasrah) aparecen en la primera parte del número compuesto desde 300 (thalāthumi'ah) hasta 900 (tisḡumi'ah),

como (ثَلَاثٌ) "thalāth" (tres), (أَرْبَعٌ) "arbaʿ" (cuatro), (خَمْسٌ) "khamṣ" (cinco), (تِسْعٌ) "tisʿ" (nueve), etc, y la segunda parte (مِئَةٌ) "mi'ah" (cien) siempre termina con la vocal corta kasrah "i", por ejemplo:

Signo de declinación	Oraciones y números
<p>مجرور بالكسرة () Termina en kasra i</p>	<p>اِسْتَمَرَ الْإِسْلَامُ فِي الْأَنْدَلُسِ أَكْثَرَ مِنْ ثَمَانِيَةِ عَامٍ Istamarra al-Islam fi al-andalus akthara min thamāni-mi'ati ḡāmin El Islam continuó en Andalucía por más de 800 años</p>
<p>منصوب بالفتحة () Termina en fatha a</p>	<p>قَرَأْتُ الْيَوْمَ أَرْبَعَمِئَةَ بَيْتٍ مِنَ الشُّعْرِ Qara'tu al-yawma arbaʿa-mi'ati baytin min ash-shiḡr Hoy leí 400 líneas del poema</p>
<p>مرفوع بالضممة () Termina en dhamma u</p>	<p>هَاجَرَ ثَلَاثُمِئَةَ رَجُلٍ إِلَى أَمْرِيكَ Haḡara thalāthu-mi'ati raḡulun ila amriika 300 hombres emigraron a América</p>

Números 1000 "alf", 2000 "alfān", 3000 "thalāthatu alāf", etc., tienen las mismas reglas que los diez números 100, 200, 300, etc. Por ejemplo:

Signo de declinación	Oraciones y números
<p>مرفوع بالضممة () Termina en dhamma u</p>	<p>جَاءَ أَلْفُ رَجُلٍ Ĵā'a alfu raḡulin Vinieron 1000 hombres</p>
<p>منصوب بالفتحة () Termina en kasrah i</p>	<p>رَأَيْتُ أَلْفَ رَجُلٍ Ra'aytu alfa raḡulin</p>

Termina en fatha a	Ra'aytu alfa raĵulin Vi a 1000 hombres
مجرور بالكسرة () Termina en kasra 9	ذهبتُ مع ألفِ رَجُلٍ Dhahabtu maḡa alfi raĵulin Salí con 1000 hombres
مرفوع بالضممة () Termina en dhamma u	هَاجَرَ ثَلَاثَةُ آلَافِ رَجُلٍ إِلَى أَمْرِيكَ Haĵara thalāthatu alāfi raĵulun ila amriika Tres mil hombres emigraron a América.
منصوب بالفتحة () Termina en Fatha a	قَرَأْتُ الْيَوْمَ ثَلَاثَةَ آلَافِ بَيْتٍ مِنَ الشُّعْرِ Qara'tu al-yawma thalāthata alāfi baytin min ash-shiġr Hoy Leí tres mil lineas del poema.
مجرور بالكسرة () Termina en kasra i	رَاتِي أَكْثَرَ مِنْ ثَلَاثَةِ آلَافِ جُنَيْهِ Rātibi aktharu min thalāthati alāfi ĵunayhin Mi salario es más de 3000 libras

Nota: el sustantivo en numero después de los cientos o los miles siempre está en forma singular y en caso genitivo o majrur (مجرور) (termina en "i".

مُرَاجَعَةُ الْمُفْرَدَاتِ – vocabulario			
Números de 10 unidades	ألفاظ العقود	Sacrifiqué (degollé)	ذَبَحْتُ
Mi salario	رَاتِي	gallo	دِيكَ

emigró	هَاجَرَ	Invoqué	دَعَوْتُ
Arriendo	إِيجَارُ	Ingeniero	مُهَنْدِسٌ
Línea del poema	بَيْتٌ مِنَ الشُّعْرِ	Club	النَّادِي
murió	مَاتَ	Familia	عَائِلَةٌ
Asistió	حَضَرَ	Pasé, me quedé duré	قَضَيْتُ
vivo	أَسْكُنُ	piso	طَابِقًا
Reunión	الاجتماع	El reza	يُصَلِّي
La guerra	الحرب	Rak'ah Unidad de oración	رَكْعَةٌ
vaca	بَقْرَةٌ	Papel u hoja	وَرَقَةٌ
Campo	الحقل	Prenda de vestir	جِلْبَابًا
Diccionario	القاموس	Ayuné	صُمت
		Continuó	اسْتَمَرَ